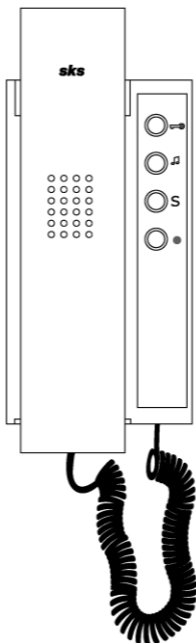


Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Notice d'utilisation

HT 4600





Gespräch annehmen

Nehmen Sie, nachdem das Gerät angeklingelt wurde, den Hörer ab.



Gespräch beenden

Legen Sie den Hörer auf.



Rufabschaltung

Nehmen Sie den Hörer ab und halten Sie die Tontaste solange gedrückt (ca.5 Sekunden), bis Sie die Bestätigungstöne (3 gleichlange Töne) hören. Der Rufton ist jetzt abgeschaltet. Um auf diesen Zustand hinzuweisen, blinkt die Ton-Bild-Taste im Sekundentakt.



Der Rufton wird automatisch nach 12 Stunden oder nach Spannungsausfall wieder eingeschaltet.



Rufeinschaltung

Tippen Sie kurz auf die Tontaste. Sie hören einen durchgehenden hohen Signalton. Der Rufton ist jetzt wieder eingeschaltet.



Tür öffnen

Wurde das Gerät angeklingelt, kann innerhalb von 2,5 Minuten mit der Türöffnertaste die Tür geöffnet werden.

+ **Hausrufklingelton ändern**

Die Tontaste gedrückt halten und anschließend die Türöffnertaste innerhalb von 2 Sekunden kurz drücken. Mit jedem Tastendruck der Türöffnertaste erklingt eine andere Melodie. Wird die gewünschte Melodie abgespielt, lassen Sie beide Tasten los. Es stehen 8 verschiedene Klingeltöne zur Auswahl.

+ **Etagenrufklingelton ändern**

Die Tontaste gedrückt halten und anschließend die Türöffnertaste innerhalb von 2 Sekunden drücken und beide gedrückt halten. Warten Sie bis die gewünschte Melodie ertönt. Lassen Sie beide Tasten los. Es stehen 4 verschiedene Etagenruftöne zur Auswahl.

Klingellautstärke ändern

Die Tontaste gedrückt halten, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Die Lautstärke ist 5-stufig einstellbar.

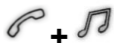
+ **Licht- und Sondertaste**

Die Licht- und Sondertaste „S“ können zur Aktivierung optionaler Schaltvorgänge verwendet werden. Fragen Sie gegebenenfalls Ihren zuständigen Elektroinstallateur oder Hausverwalter nach den bei Ihnen aktivierten Funktionen. Drücken Sie die gewünschte Taste bis der Bestätigungston zu hören ist.

1 - 6 Internruf

Nur Sprechstellen mit 10 Tasten haben die Funktion Internruf. Es kann mit max. 6 Innensprechstellen gesprochen werden.

Um eine Innensprechstelle zu rufen, nehmen Sie den Hörer ab. Die für den Internruf konfigurierte Taste gedrückt halten, bis der Bestätigungston ausgegeben wird.



Automatische Türöffnung mit Ruf-ton einschalten (Nur bei Sonderversion möglich)

Eine Rufabschaltung ist mit der Sonderversion nicht möglich.

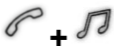
Nehmen Sie den Hörer ab und halten Sie die Tontaste solange gedrückt (ca. 5 Sekunden), bis Sie die Bestätigungstöne (3 gleichlange Töne) hören. Die Automatische Türöffnung mit Ruf-ton ist jetzt eingeschaltet.



Automat. Türöffnung ohne Ruf-ton einschalten (Nur bei Sonderversion möglich)

Eine Rufabschaltung ist mit der Sonderversion nicht möglich.

Nehmen Sie den Hörer ab und halten Sie die Tontaste solange gedrückt (ca. 5 Sekunden), bis Sie den ersten Bestätigungston hören. Drücken Sie kurz die „S“-Taste, während der Bestätigungston noch zu hören ist. Die automatische Türöffnung ohne Ruf-ton ist jetzt eingeschaltet.



+

Automatische Türöffnung ausschalten

(Nur bei Sonderversion möglich)

Nehmen Sie den Hörer ab und tippen Sie kurz auf die Tontaste. Sie hören einen durchgehenden hohen Signalton. Die automatische Türöffnung ist jetzt wieder ausgeschaltet.

Pflegehinweise

Reinigen Sie die Sprechstelle nur mit einem weichen Tuch, welches mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist. Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen

Service

Für die Gewährleistung gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Der Austausch des Gerätes im Servicefall erfolgt durch Ihren Elektroinstallateur.



Accepting a call

After the door bell rings, pick up the receiver.



Terminate a call

Hang up the receiver.



Switching off the ring tone

Lift the receiver and press the ring tone on/off key continuously (for approx. 5 seconds) until you hear 3 equally long confirmation tones. The ring tone is now switched off. The ring tone/image key flashes once per second to confirm this.



After 12 hours or after a power supply cut-off, the ring tone is automatically switched back on.



Switching on the ring tone

Press the ring tone key briefly. You will hear an uninterrupted high tone. The ring tone is now switched on again.



Opening the door

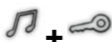
When the door bell rings, you have 2.5 minutes to open the door with the open door key.



Changing the ring tone for apartment calls

Press the ring tone key continuously and then briefly press the open door key within 2 seconds. With every press of the open door key, you will hear a different tone. When you hear the desired tone, release both keys.

You can choose from 8 different ring tones.



Changing the ring tone for floor calls

Press the ring tone key continuously and, within 2 seconds, also press the open door key without releasing it. Wait until you hear the desired ring tone. Release both keys.

You can choose from 4 different ring tones.



Modifying the volume of the ring tone

Press the ring tone key continuously until the desired volume has been reached.

You can set the volume to 5 levels.



Light key and special key

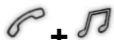
Use the light- and special button "S" to activate the optionally switching actuator. If you have questions concerning the functionality please ask your electrical installer.

Press the required key until you hear a confirmation tone.

1 - 6 internal calls

This function is only available on units with 10 keys. Communication between maximum 6 internal units is possible.

To activate the internal call function, pick up the receiver and press the corresponding key until you hear a confirmation tone.



+

Turning on automatic door opening with ringtone (Only possible for special editions)

With these special editions it is not possible to mute the call.

Pick up the receiver and keep the tone key pressed (for about 5 seconds) until you hear the confirmation tone (3 tones of equal length).

Automatic door opening with ringtone is now switched on.



+

+

S

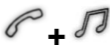
Turning on automatic door opening without ringtone

(Only possible for special editions)

With these special editions it is not possible to mute the call.

Pick up the receiver and keep the tone key pressed (for about 5 seconds) until you hear the first confirmation tone. Briefly press the "S"-Button while you the confirmation tone can still be heard.

Automatic door opening without ringtone is now switched on.



Switching off automatic door opening

(Only possible for special editions)

Pick up the receiver and briefly tap the sound button. You hear a high, steady signal sound. The automatic door opening is now switched off.

Care of your phone

Only ever clean your intercom using a soft cloth dampened with mild soap solution. Dry cleaning, aggressive cleaning agents and abrasives can damage the surface.

Servicing

Statutory warranty conditions apply. Exchange of the device in case of servicing must be performed by your electrical installer.



Entamer une conversation

Lorsque quelqu'un a sonné, décrochez le combiné.



Terminer une conversation

Raccrochez le récepteur



Désactiver la tonalité

Décrochez le combiné et maintenez la touche de désactivation de la tonalité enfoncée (pendant environ 5 secondes) jusqu'à ce que vous entendiez 3 bips longs de confirmation. La tonalité est alors coupée. À titre de confirmation, la touche de la tonalité/l'image clignote une fois par seconde.



Au bout de 12 heures ou après une coupure de courant, la tonalité est réactivée automatiquement.



Activer la tonalité

Appuyez brièvement sur la touche de réglage de la tonalité. Vous entendez un bip aigu continu. La tonalité est réactivée.



Ouvrir la porte

Lorsque quelqu'un sonne, vous disposez de 2 minutes et demie pour ouvrir la porte au moyen de la touche de l'ouvre-porte.



Modifier la tonalité de l'appel de l'appartement

Maintenez la touche de réglage de la tonalité enfoncée et dans les 2 secondes, appuyez brièvement sur la touche de l'ouvre-porte. Chaque fois que vous appuyez sur la touche de l'ouvre-porte, vous entendez une tonalité différente. Lorsque vous entendez la tonalité souhaitée, relâchez les deux touches.

Vous avez le choix parmi 8 tonalités différentes.



Modifier la tonalité de l'appel à l'étage

Maintenez la touche de réglage de la tonalité enfoncée et dans les 2 secondes, appuyez brièvement sur la touche de l'ouvre-porte et maintenez-la enfoncée. Attendez jusqu'à ce que vous entendiez la tonalité souhaitée. Relâchez alors les deux touches.

Vous avez le choix parmi 4 tonalités différentes.



Modifier le volume de la tonalité

Maintenez la touche de réglage de la tonalité enfoncée jusqu'au volume souhaité.

Vous pouvez régler le volume en 5 paliers.

+ **Touche de l'éclairage et touche spéciale**

La touche de l'éclairage et la touche spéciale "S" est utilisée pour activer un actionneur de commutateur optionnel. En cas de doute demandez au installateur électricien de la fonction.

Appuyez sur la touche de votre choix jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité de confirmation.

Appel interne 1 - 6

Cette fonction n'est disponible que pour les postes à 10 touches. Il est possible de communiquer avec 6 postes intérieurs.

Pour activer l'appel interne, décrochez le combiné et appuyez sur la touche correspondante jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité de confirmation.



Mettre Système Portier électronique avec sonnerie

(Seulement pour la version spéciale possible)

Un silençage appel n'est pas possible avec la version spéciale.

Décrochez le combiné et maintenez la touche de la tonalité et la maintenir enfoncée (environ 5 secondes) jusqu'à ce que vous entendez la tonalité de confirmation (3 sons de même longueur). L'ouverture de la porte automatique avec sonnerie est maintenant allumé.



 +  + **S** **Mettre Système Portier électronique sans sonnerie**

(Seulement pour la version spéciale possible)

Un silençage appel n'est pas possible avec la version spéciale.

Décrochez le combiné et maintenez la touche de la tonalité et la maintenir enfoncée (environ 5 secondes) jusqu'à ce que vous entendez la première tonalité de confirmation. Appuyez brièvement sur la touche «S», tandis que la confirmation peut être entendu

L'ouverture de la porte automatique sans sonnerie est maintenant allumé.

 +  **Éteindre Système Portier électronique**

(Seulement pour la version spéciale possible)

Décrochez le combiné et appuyez brièvement sur la touche "Tone". Vous entendrez un signal aigu continu. L'ouverture automatique de la porte est maintenant désactivé à nouveau.

Conseils d'entretien

Pour nettoyer votre téléphone, n'utilisez qu'un chiffon doux humidifié d'une solution savonneuse non agressive. Un nettoyage à sec, un détergent agressif et un produit abrasif peuvent endommager la surface.

Service

Les dispositions légales s'appliquent à la garantie. En cas de réclamation, l'échange de l'appareil est assuré par votre installateur-électricien.